

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Informācija</i>	
	Komisija	
2006/C 199/01	Euro maiņas kurss	1
2006/C 199/02	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4344 — Lactalis/Nestlé) ⁽¹⁾	2
2006/C 199/03	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu	3
2006/C 199/04	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas 2002. gada 12. decembra Regulu (EK) Nr. 2204/2002 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu nodarbinātībai ⁽¹⁾	7
2006/C 199/05	Paziņojums par dažu antidempinga pasākumu termiņa beigšanos	8
	EIROPAS EKONOMISKĀ ZONA	
	EBTA Uzraudzības iestāde	
2006/C 199/06	EBTA Uzraudzības iestādes paziņojums saskaņā ar EEZ līguma XIII pielikuma 64a. punktā minētā tiesību akta (Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem) 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu — Jaunu sabiedrisko pakalpojumu pienākumu piemērošana attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi maršrutos <i>Finnmark</i> un <i>North-Troms</i> Norvēģijā	9
	II <i>Sagatavošanas dokumenti</i>	
	

III *Paziņojumi*

Komisija

2006/C 199/07

NO-Oslo: Regulāra gaisa satiksme Finmarkā un Ziemeļtromā (Norvēģija) — Konkursa uzaicinājums 19



I

(Informācija)

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2006. gada 23. augusts

(2006/C 199/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2812	SIT	Slovēnijas tolērs	239,59
JPY	Japānas jēna	149,09	SKK	Slovākijas krona	37,615
DKK	Dānijas krona	7,4615	TRY	Turcijas lira	1,8689
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,67730	AUD	Austrālijas dolārs	1,6735
SEK	Zviedrijas krona	9,2010	CAD	Kanādas dolārs	1,4243
CHF	Šveices franks	1,5799	HKD	Hongkongas dolārs	9,9649
ISK	Islandes krona	90,08	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,0027
NOK	Norvēģijas krona	8,0430	SGD	Singapūras dolārs	2,0164
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	KRW	Dienvidkorejas vons	1 224,31
CYP	Kipras mārciņa	0,5761	ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,0795
CZK	Čehijas krona	28,106	CNY	Ķīnas jauna renminbi	10,2110
EEK	Igaunijas krona	15,6466	HRK	Horvātijas kuna	7,2895
HUF	Ungārijas forints	275,65	IDR	Indonēzijas rūpija	11 658,28
LTL	Lietuvas lits	3,4528	MYR	Malaizijas ringits	4,708
LVL	Latvijas lats	0,6959	PHP	Filipīnu peso	65,751
MTL	Maltas lira	0,4293	RUB	Krievijas rublis	34,2740
PLN	Polijas zlots	3,9045	THB	Taizemes bats	48,184
RON	Rumānijas leja	3,5294			

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4344 — Lactalis/Nestlé)

(2006/C 199/02)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 2006. gada 14. augustā saņēma paziņojumu par koncentrāciju saskaņā ar 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ ar kuru uzņēmums *Groupe Lactalis S.A.* (Lactalis, Francija) un uzņēmums *Nestlé S.A.* (Nestlé, Šveice) Padomes regulas 3. panta 4. punkta un 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē izveido kopuzņēmumu (še turpmāk "Uzņēmums"), nododot aktīvus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Lactalis*: pārtikas uzņēmums,

— *Nestlé*: pārtikas uzņēmums,

— Uzņēmums: piena produkti.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.

4. Komisija uzaicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs: (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4344 — Lactalis/Nestlé uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(2006/C 199/03)

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Spānija

Atbalsta Nr.: N 78/2005, 202/2005, 432/2005 un 152/2006

Nosaukums: Kompensācija par salnu nodarītajiem zaudējumiem 2005. gada pirmajā ceturksnī

Mērķis: Atlīdzināt zaudējumus lauksaimniecības uzņēmumiem, kas radušies pēc stiprām salnām 2005. gada pirmajā ceturksnī, kuras ietekmēja ugu un krūmu kultūras

Juridiskais pamats:

— Régimen de ayudas del Gobierno central (N 78/2005)

«Real Decreto Ley 1/2005, de 4 de febrero, por el que se adoptan medidas urgentes para paliar los daños ocasionados en el sector agrario por las heladas acaecidas en el mes de enero de 2005», modificado *rationae temporis* por el «Real Decreto Ley 6/2005, de 8 de abril 2005, por el que se establece la aplicación del Real Decreto Ley 1/2005»⁽¹⁾;

— Régimen complementario de la Comunidad Autónoma de Andalucía

«Decreto 56/2005, de 1 de marzo, por el que se adoptan medidas urgentes para paliar los daños producidos en el sector agrario por las heladas ocurridas en el mes de enero de 2005 en Andalucía», modificado *rationae temporis* por el «Decreto 125/2005 de 10 de mayo»⁽²⁾;

— Régimen complementario de la Comunidad Autónoma de Murcia

«Decreto 22/2005, de 11 de febrero, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas padecidas desde el pasado mes de enero de 2005»⁽³⁾;

— Régimen complementario de la Comunidad Autónoma de Valencia

«Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas ocurridas durante los últimos días del mes de enero 2005», modificado por el «Decreto 37/2005, de 25 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se modifica el Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas ocurridas durante los últimos días del mes de enero 2005», así como por el «Decreto 75/2005, de 15 de abril, del Consell de la Generalitat, por el que se declaran aplicables las medidas contenidas en el Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, modificado por el Decreto 37/2005, de 25 de febrero, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas y el pedrisco durante los meses de enero y febrero de 2005, a

los daños ocasionados por las heladas que tuvieron lugar durante el mes de marzo de 2005»⁽⁴⁾.

Budžets: Kopējo atbalsta shēmas budžetu, kas paredzēts valsts līmenī ar "Real Decreto-ley 1/2005" nevar noteikt, jo tas var atšķirties atkarā no pieprasīto kredītu daudzuma; pozīcija, kas paredzēta kompensēšanai kapitāla dotācijas veidā, ir 24,049 miljoni EUR (N 78/2002). Andalūzijas autonomais apgabals paredzējis budžetu 20 miljonu EUR (N 202/2005) apjomā, Mursijā tas ir 23,420 miljoni EUR, Valensijā — 30 miljonu EUR budžets

Atbalsta intensitāte vai apjoms: Zemāka par zaudējumiem

Atbalsta ilgums: Īpašs atbalsts

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

⁽¹⁾ El Real Decreto Ley 1/2005 se ha aplicado mediante los instrumentos jurídicos siguientes: «Orden APA/1109/2005, de 25 de abril, por la que se delimitan los ámbitos territoriales afectados por las heladas acaecidas durante los meses de enero, febrero y marzo 2005, y se establecen criterios para la aplicación de las líneas de préstamos del Instituto de Crédito Oficial, de conformidad con lo previsto en el Real Decreto Ley 1/2005, de 4 de febrero» (modificado *rationae territoriae* por la «Orden APA/2168/2005, de 30 de junio»), y «Orden APA/1110/2005, de 30 de junio, que modifica el ámbito territorial establecido en la Orden APA/1109/2005, de 25 de abril».

⁽²⁾ El Decreto de la Consejería de Agricultura y Pesca se ha aplicado mediante la «Orden de 1 de junio de 2005, por la que se establecen normas para la aplicación de las medidas para paliar los daños producidos en el sector agrario por las heladas de los meses de enero a marzo de 2005 en desarrollo de las normas que se citan».

⁽³⁾ El Decreto de la Consejería de Agricultura y Agua se ha aplicado mediante el «proyecto de Orden de 12 de mayo de 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua, por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan ayudas para paliar los daños producidos en la agricultura por las heladas padecidas desde el mes de enero hasta el mes de marzo de 2005».

⁽⁴⁾ El Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat se ha aplicado mediante los instrumentos jurídicos siguientes: «Orden de 14 de marzo de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas y el pedrisco ocurridos entre enero y febrero de 2005», «Orden de 15 de abril de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se modifica la Orden de 14 de marzo de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat, por el que se establecen ayudas para paliar los daños producidos por las heladas y el pedrisco ocurridos entre enero y febrero de 2005» y «Orden de 18 de mayo de 2005, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que adecúan los baremos establecidos en la Orden de 14 de marzo, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, de desarrollo del Decreto 22/2005, de 4 de febrero, del Consell de la Generalitat».

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Itālija (Abruci)

Atbalsta Nr.: N 86/2006

Nosaukums: Atbalsts aktivitātēm, kas saistītas ar šķirnes vaisli-
nieku ģenētiskās kvalitātes uzlabošanu

Mērķis: Pastiprināt aktivitātes, kas saistītas ar šķirnes vaisli-
nieku ģenētiskās kvalitātes uzlabošanu (izņemot cūkas un
mājputnus)

Juridiskais pamats: Legge 15 gennaio 1991, n. 30 e Legge
regionale 3 marzo 2005, n. 16

Budžets: 4 miljoni EUR ir paredzēti 2006. gadam. Turpmāka-
jiem gadiem atbalsta shēmai paredzēto budžetu noteiks reģio-
nālais budžeta likums

Atbalsta intensitāte vai summa: Mainīga atkarībā no pasā-
kuma (atbalsts ieguldījumiem, tehniskai palīdzībai un dzīvnieku
ģenētiskās kvalitātes uzturēšanai un uzlabošanai)

Atbalsta ilgums: 6 gadi (31.12.2012.)

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfiden-
ciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums: 12.7.2006.

Dalībvalsts: Latvijas Republika

Atbalsta Nr.: N 159/2006

Nosaukums: Atbalsts vaislas materiāla iepirkšanai Latvijā —
grozījumi atbalstā N 94/2005: atbalsts vaislas materiāla iegādei
ārzemēs

Atbalsta mērķis: Ieguldījumu atbalsts augstas ģenētiskās kvali-
tātes dzīvnieku iegādei

Juridiskais pamats: 1998. gada 5. maija Ciltsdarba likums
(Latvijas Vēstnesis, 1998. gada 21. aprīlis) un Ministru kabineta
2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 "Noteikumi par valsts
atbalstu lauksaimniecībai 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtību"
(Latvijas Vēstnesis Nr. 14, 2006. gada 24. janvāris)

Budžets: 2 200 000 LVL (aptuveni 3 170 000 EUR)

Atbalsta intensitāte vai summa: 40 %, 50 % mazāk labvēli-
gajos apgabalos

Atbalsta ilgums: 2008. g.

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfiden-
ciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Itālija (Emīlija-Romanja)

Atbalsta Nr.: N 222/A/03

Nosaukums: Pasākumi garantijas režīmu atbalstam lauksaim-
niecības nozarē

Mērķis: Garantiju sniegšana īstermiņa, vidēja termiņa un ilgter-
miņa aizdevumiem; tehniskā palīdzība

Juridiskais pamats: Deliberazione regionale n. 316 del
3 marzo 2003 «Modifica della legge regionale 12 dicembre
1997, n. 43 sugli interventi a favore di forme collettive di
garanzia nel settore agricolo. Abrogazione della legge regionale
n. 37/95»

Budžets: 2 līdz 3 miljoni EUR gadā

Atbalsta intensitāte vai summa: 40 līdz 70 %

Atbalsta ilgums: Nenoteikts

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfiden-
ciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Austrija (Lejasaustrija)

Atbalsta Nr.: N 243/2006

Nosaukums: Atbalsts saistībā ar dabas katastrofu izraisītajiem
zaudējumiem

Atbalsta mērķis: Vadlīnijās, ko Komisija apstiprināja saistībā
ar valsts atbalstu N 564a/2004 ("apstiprinātās valsts vadlīnijas"),
noteikti nosacījumi un kārtība attiecībā uz kompensāciju lauk-
saimniecības produktu ražotājiem, ja plūdi, zemes noslīdējumi,
iežu noslīdējumi, dubļu masas, lavīnas, zemestrīces, sniegs vai
viesuļvētra radījusi lauksaimnieciskās ražošanas zaudējumus. Kā
noteikts Komisijas 2005. gada 26. decembra Lēmumā
C(2005)6036 (Valsts atbalsts N 564a/2004), ar ko apstiprina
valsts vadlīnijas, Austrijas iestādes nodrošina, ka Komisijai atse-
višķi paziņo par katru ārkārtas situāciju, kas dod tiesības lauk-
saimniecības produktu ražotājiem saņemt kompensācijas
saskaņā ar apstiprinātajām valsts vadlīnijām. Kompensācijas
netiks izmaksātas, kamēr Komisija nebūs apstiprinājusi, ka atse-
višķi paziņotais gadījums uzskatāms par dabas katastrofu.
Konkrētajā lietā Austrijas iestādes ir paziņojušas par vairākām
ārkārtas situācijām 2006. gadā (par plūdiem), ko apstiprinājuši
Lejasaustrijas hidroloģiskie dienesti. Austrijas iestādes ir norādī-
jušas, ka zaudējumus novērtēs un kompensācijas piešķirs
saskaņā ar apstiprināto valsts vadlīniju noteikumiem. Par
novērtētiem zaudējumiem kompensācijas apjoms būs 30 %, bet,
ja tiks pierādīts, ka konkrētajā gadījumā ir radušies īpaši
lieli zaudējumi, tad kompensācijas apjoms varētu sasniegt 50 %

Juridiskais pamats: Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich

Budžets: Nav paziņots

Atbalsta intensitāte vai summa: Līdz 50 %

Atbalsta ilgums: Vienreizējs atbalsts

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Itālija (Toskāna)

Atbalsta Nr.: N 288/06

Nosaukums: Atbalsts dabas katastrofu skartajiem lauksaimniecības apgabaliem (2005. gada 6. decembra krusa *Piancastagnaio* komūnā — Sjēnas province, Toskāna)

Mērķis: Atlīdzināt nelabvēlīgo laika apstākļu nodarītos zaudējumus lauksaimnieciskajai ražošanai un lauksaimniecības struktūrām

Juridiskais pamats: Decreto legislativo n. 102/2004

Budžets: Atsauce uz apstiprināto shēmu (NN 54/A/04)

Atbalsta intensitāte vai summa: Līdz 100 %

Atbalsta ilgums: Līdz maksājumu beigām

Cita informācija: Komisijas apstiprinātās shēmas izpildes pasākums saskaņā ar valsts atbalstu NN 54/A/2004 (Komisijas 2005. gada 7. jūnija vēstule K(2005)1622 galīgā redakcija)

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Igaunijas Republika

Atbalsta Nr.: N 338/2005

Nosaukums: Atbalsts, lai īstenotu valsts programmu bīstamu augu slimību uzliesmojumu un kaitēkļu izskaušanai un kontrolei

Atbalsta mērķis: Augu slimību apkarošana

Juridiskais pamats:

— Taimekaiteseadus, vastu võetud 21. aprīlī 2004, jōstunud 1. mail 2004 (RT I, 28.04.2004, 32, 226), § 4, 9, 15;

— Ministēeriumi mārurus “Ohtlike taimekahjustate nimekiri” (RT L, 15.7.2004, 96, 1503);

— Ministēeriumi mārurus “Ohtliku taimekahjustajaga saastunud, saastumisohus vōi saastumiskahtlasel taimel, taimsel saadusel vōi muul objektīl leīduva ohtliku taimekahjustaja liīgile kohased tōrjeabinōud” (RT L, 24.3.2005, 33, 469);

— Ministēeriumi māruruse eelnōu “Tōrjeabinōude rakendami-sega seotud kulude osaline hūvitamine”

Budžets: 3 miljoni Igaunijas kronu (EEK) gadā (aptuveni 191 000 EUR)

Atbalsta intensitāte vai summa: Līdz 100 %

Ilgums: Neierobežots

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Itālija (Lacija)

Atbalsta Nr.: N 494/03.

Nosaukums: Lauksaimniecībai nozīmīgu vietējo ģenētisko resursu aizsardzība

Mērķis: Atbalsts augu daudzveidības un apdraudēto dzīvnieku sugu aizsardzībai; tehniskā palīdzība; atbalsts ieguldījumiem lauku saimniecībās

Juridiskais pamats:

— Deliberazione della Giunta regionale n. 759 del 1 agosto 2003;

— Legge regionale 1 marzo 2000, n. 15 «Tutela delle risorse genetiche autoctone di interesse agrario». Approvazione della bozza di Piano settoriale di intervento per la tutela delle risorse genetiche di interesse agrario. Triennio 2004-2006

Budžets: 586 000 EUR

Atbalsta intensitāte vai summa: No 40 % līdz 100 % (atsevišķi pasākumi nav valsts atbalsts)

Atbalsta ilgums: 2 gadi.

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Ungārijas Republika

Atbalsta Nr.: N 589/2005

Nosaukums: Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrijas rīkojums 84/2003 (VII.22) par atbalsta piešķiršanu, lai kompensētu sala un sausuma radītos zaudējumus lauksaimniecības produktu ražotājiem 2003. gadā

Atbalsta mērķis: Kompensācija par nelabvēlīgu laika apstākļu radītajiem zaudējumiem

Juridiskais pamats:

— 1072/2003. (VII.18.) Korm. határozat, 84/2003. (VII.22) FVM rendelet, 125/2003. (XII.10) FVM rendelet;

— Valdības rezolūcijas projekts

Budžets: 2006. gadam: 1,5 miljardi Ungārijas forintu (HUF), Kopā: 5,2 miljardi Ungārijas forintu (HUF)

Atbalsta intensitāte: Līdz 100 % no attaisnotām izmaksām

Ilgums: 2013. gada 31. decembris

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Itālija

Atbalsta Nr.: N 603/05

Nosaukums: Programma cīņai pret citrusaugu *tristeza* Apūlijā

Mērķis: Profilakses un kompensācijas pasākumi saistībā ar augu slimību, tehniskais atbalsts, reģistru datorizācija

Juridiskais pamats: Decreto del MIPAF n. S/25486 sull'assegnazione di risorse alle regioni agrumicole

Budžets: 803 090,45 EUR

Atbalsta intensitāte un apjoms: 100 % tehniskajam atbalstam un datorizācijai (pēdējā nav valsts atbalsts); no 5 līdz 25 EUR par stādījumu zaudējumu kompensēšanai

Ilgums: 2 gadi

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums: 27.6.2006.

Dalībvalsts: Vācija (Tīringene)

Atbalsta Nr.: NN 21/2004 (ex N 12/2004)

Nosaukums: Kritušo dzīvnieku iznīcināšana Tīringenē

Mērķis: Atbalsts kritušo dzīvnieku aizvākšanai un iznīcināšanai 66,67 % apmērā no izmaksām

Juridiskais pamats: Thüringer Tierkörperbeseitigungsgesetz (GVBl. 2002 S. 169)

Budžets: 2002. gadam: 1,515 miljoni EUR, 2003. gadam: 1,400 miljoni EUR, 2004.gadam: 1,500 miljoni EUR, 2005. gadam: 1,092 miljoni EUR

Atbalsta intensitāte vai summa: 66,67 %

Atbalsta ilgums: no 2002. līdz 2013. gadam

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas 2002. gada 12. decembra Regulu (EK) Nr. 2204/2002 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu nodarbinātībai

(2006/C 199/04)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

Atbalsta Nr.	XE 8/05		
Dalībvalsts	Lietuva		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Valsts atbalsts sociāliem pasākumiem		
Juridiskais pamats	Lietuvos Republikos sociāliņu īmoniņu įstatymas Nr. IX-2251 (Žin. 96-3519, įsigaliojo nuo 2004 m. birželio 19 d.)		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Kopējais apjoms gadā	2,1 miljons EUR	
	Galvotie aizdevumi		
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-5. punktu un 5., 6. pantu	Jā	
Īstenošanas datums	1.1.2005.		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Sociālo pasākumu likumā termiņš nav minēts, bet valsts atbalsta intensitātes termiņš ir tāds pats kā atbrīvojuma regulai, tas ir, 2006. gada 31. decembris ar sešu mēnešu pārejas periodu		
Atbalsta mērķis	4. pants: darba vietu radīšana	Jā	
	5. pants: Neizdevīgu darba ņēmēju vai strādājošo invalīdu pieņemšana darbā	Jā	
	6. pants: strādājoši invalīdi	Jā	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	— Visas Kopienas nozares ⁽¹⁾ , kurās var piešķirt nodarbinātības atbalstu	Jā	
	— Visa ražošana ⁽¹⁾	Jā	
	— Visi pakalpojumi ⁽¹⁾	Jā	
	— Citi	Jā	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Nosaukums: Lietuvos darbo birža prie Socialinēs apsaugos ir darbo ministerijos		
	Adrese: Geležinio vilko g. 3A LT-2600 Vilnius		
Cita informācija	Ja plānu finansē no Kopienas līdzekļiem, lūdzam pievienot šādu teikumu: Atbalsta shēmu līdzfinansē saskaņā ar Lietuvas vienoto atbalsta plānošanas dokumentu 2004.-2006. gadam (Valstybės Žinios 2003 Nr.123-5609), 2.3. pasākumu		
Atbalsts par kuru iepriekš jāinformē Komisija	Saskaņā ar regulas 9. pantu	Jā	

(¹) Izņemot kuģu būvi un citas nozares, uz kurām attiecas īpaši noteikumi regulās un direktīvās, kas regulē valsts atbalstu konkrētā nozarē.

Paziņojums par dažu antidempinga pasākumu termiņa beigšanos

(2006/C 199/05)

Pēc tam, kad ticis publicēts paziņojums par gaidāmo termiņa beigšanos ⁽¹⁾, pēc kura netika saņemts neviens pārskatīšanas pieprasījums, Komisija paziņo, ka drīz beigsies turpmāk minēto antidempinga pasākumu termiņš.

Šo paziņojumu publicē saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 1995. gada 22. decembra Regulā (EK) Nr. 384/96 ⁽²⁾ par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis.

Produkts	Izcelsmes vai eksportētāja (-as) valsts (-is)	Pasākumi	Atsauce	Beigšanās datums
Polietilēntereftalāta (PET) plēve	Korejas Republika	Antidempinga maksājums	Padomes Regula (EK) Nr. 1676/2001 (OV L 227, 23.8.2001., 1. lpp.), jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 366/2006 (OV L 68, 8.3.2006., 6. lpp.)	24.8.2006.

⁽¹⁾ OV C 321 , 16.12.2005., 4. lpp.

⁽²⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.)

EIROPAS EKONOMISKĀ ZONA

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE

EBTA Uzraudzības iestādes paziņojums saskaņā ar EEZ līguma XIII pielikuma 64a. punktā minētā tiesību akta (Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem) 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu

Jaunu sabiedrisko pakalpojumu pienākumu piemērošana attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi maršrutos *Finnmark* un *North-Troms* Norvēģijā

(2006/C 199/06)

1. IEVADS

Saskaņā ar Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu Norvēģija ir nolēmusi no 2007. gada 1. aprīļa piemērot sabiedrisko pakalpojumu pienākumus attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi šādos maršrutos:

1. maršrutos starp *Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest* un *Alta*;
2. *Hasvik — Tromsø, Hasvik — Hammerfest, Sørkjosen — Tromsø* (turp un atpakaļ).

2. DEFINĪCIJA

Šajā dokumentā viena *pārvadātāja reiss* nozīmē, ka pārvadātājs pārvadā pasažierus visā maršrutā, kas ietilpst tīklā, uz kuru attiecas sabiedrisko pakalpojumu pienākumi. Maksimālais brauciena ilgums katra obligātā viena pārvadātāja reisa laikā ir 3 stundas un 30 minūtes, skaitot no reisa sākumpunkta līdz galapunktam.

3. SABIEDRISKO PAKALPOJUMU PIENĀKUMI IETVER ŠĀDAS KONKRĒTO MARŠRUTU ZONU SPECIFIKĀCIJAS

3.1. maršruti starp *Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest* un *Alta*;

3.1.1. *minimālais biežums, vietu skaits, maršruta shēma un lidojumu saraksti.*

Prasības, kas piemērojamas biežumam, vietu skaitam, maršrutu shēmām un lidojumu sarakstiem.

— Minētās prasības ir spēkā visu gadu.

— Ja nepieciešami savienojumi ar gaisa satiksmes pakalpojumiem uz *Tromsø* un no tās, sarakstiem jābūt tādiem, kas ļauj pasažieriem ceļot uz *Tromsø* un no tās ar ne vairāk kā vienu pārsēšanos citā lidaparātā maršruta laikā.

— Ja piemērojamas prasības attiecībā uz sēdvietu skaitu, piedāvāto sēdvietu skaitu pielāgo saskaņā ar Transporta un sakaru ministrijas noteikumiem, kas iekļauti šā dokumenta A pielikumā.

— Ņem vērā sabiedrības pieprasījumu pēc gaisa satiksmes pakalpojumiem.

Prasības laika posmam no pirmdienas līdz piektdienai**Alta**

- Piedāvātajam vietu skaitam laikā no pirmdienas līdz piektdienai kopā jābūt vismaz 550 sēdvietām gan virzienā uz *Alta*, gan virzienā no tās.
- Vismaz viens viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ ik dienas uz *Kirkenes* ar, augstākais, vienu starp- nosēšanos. Pirmais reiss ielido *Kirkenes* ne vēlāk kā 9.00, bet pēdējais izlido no *Kirkenes* ne agrāk kā 14.00.
- Viena pārvadātāja reisiem starp citām lidostām un *Alta* jāatbilst šā dokumenta prasībām.

Hammerfest

- Vismaz piecas izlidošanas un ielidošanas ik dienas.
- Piedāvātajam vietu skaitam laikā no pirmdienas līdz piektdienai kopā jābūt vismaz 750 sēdvietām gan virzienā uz *Hammerfest*, gan virzienā no tās.
- Vismaz trīs viena pārvadātāja reisi turp un atpakaļ uz *Vadsø*. Abos virzienos pirmais reiss ielido ne vēlāk kā 10.30, bet pēdējais izlido ne agrāk kā 18.30.
- Viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ uz *Kirkenes*.
- Viena pārvadātāja reisiem starp citām lidostām un *Hammerfest* jāatbilst šā dokumenta prasībām.

Kirkenes

- Piedāvātajam vietu skaitam laikā no pirmdienas līdz piektdienai kopā jābūt vismaz 750 sēdvietām gan virzienā uz *Kirkenes*, gan virzienā no tās.
- Viena pārvadātāja reisiem starp citām lidostām un *Kirkenes* jāatbilst šā dokumenta prasībām.

Vadsø

- Vismaz deviņas izlidošanas un ielidošanas ik dienas.
- Piedāvātajam vietu skaitam laikā no pirmdienas līdz piektdienai kopā jābūt vismaz 1 125 sēdvietām gan virzienā uz *Vadsø*, gan virzienā no tās.
- Vismaz trīs viena pārvadātāja reisi turp un atpakaļ uz *Kirkenes* bez starp- nosēšanās. Pirmais reiss ielido *Kirkenes* ne vēlāk kā 11.00, bet pēdējais izlido no *Kirkenes* ne agrāk kā 19.00. Pirmais reiss ielido *Vadsø* ne vēlāk kā 11.30, bet pēdējais izlido no *Vadsø* ne agrāk kā 18.30.
- Vismaz divi viena pārvadātāja reisi turp un atpakaļ uz *Alta*. Pirmais reiss ielido *Vadsø* ne vēlāk kā 9.00. Pirmais reiss ielido *Alta* ne vēlāk kā 10.30. Pēdējais reiss izlido no *Vadsø* ne agrāk kā 14.00, bet no *Alta* — ne agrāk kā 15.00.
- Viena pārvadātāja reisiem starp citām lidostām un *Vadsø* jāatbilst šā dokumenta prasībām.

Vardø

- Vismaz trīs viena pārvadātāja reisi turp un atpakaļ uz *Kirkenes*. Pēdējais reiss no *Kirkenes* izlido ne agrāk kā sešas stundas pēc pirmā reisa ielidošanas *Kirkenes*.
- Piedāvātajam vietu skaitam laikā no pirmdienas līdz piektdienai kopā jābūt vismaz 200 sēdvietām gan virzienā uz *Vadsø*, gan virzienā no tās.

Båtsfjord

Vismaz četras izlidošanas un ielidošanas ik dienas, nodrošinot:

- vismaz divus viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Kirkenes*. Pirmais reiss ielido *Kirkenes* ne vēlāk kā 11.00, bet pēdējais izlido no *Kirkenes* ne agrāk kā 19.00;
- vismaz divus viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Vadsø*. Pirmais reiss ielido *Vadsø* ne vēlāk kā 10.30, bet pēdējais izlido no *Vadsø* ne agrāk kā 18.30;
- viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Hammerfest*;
- sarakstiem jānodrošina savienojumi ar vismaz diviem gaisa satiksmes pakalpojumiem gan virzienā uz *Tromsø*, gan virzienā no tās.

Berlevåg

Vismaz trīs izlidošanas un ielidošanas ik dienas, nodrošinot:

- viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Kirkenes*. Pirmais reiss ielido *Kirkenes* ne vēlāk kā 11.00, bet pēdējais izlido no *Kirkenes* ne agrāk kā 19.00;
- viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Vadsø*. Pirmais reiss ielido *Vadsø* ne vēlāk kā 10.30, bet pēdējais izlido no *Vadsø* ne agrāk kā 18.30;
- viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Hammerfest*;
- sarakstiem jānodrošina savienojumi ar vismaz diviem gaisa satiksmes pakalpojumiem gan virzienā uz *Tromsø*, gan virzienā no tās.

Mehamn

Vismaz četras izlidošanas un ielidošanas ik dienas, nodrošinot:

- vismaz divus viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Hammerfest*. Pirmais reiss ielido *Hammerfest* ne vēlāk kā 08.30. Abos virzienos pēdējais reiss izlido ne agrāk kā 17.00;
- vismaz divus viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Vadsø*. Abos virzienos pēdējais reiss izlido ne agrāk kā 16.00;
- viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Alta*;
- viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Kirkenes*;
- sarakstiem jānodrošina savienojumi ar vismaz diviem gaisa satiksmes pakalpojumiem gan virzienā uz *Tromsø*, gan virzienā no tās.

Honningsvåg

Vismaz četras izlidošanas un ielidošanas ik dienas, nodrošinot:

- vismaz divus viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Hammerfest*. Pirmais reiss ielido *Hammerfest* ne vēlāk kā 08.30. Abos virzienos pēdējais reiss izlido ne agrāk kā 17.00;
- vismaz divus viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Vadsø*. Abos virzienos pēdējais reiss izlido ne agrāk kā 16.00;
- viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz *Kirkenes*;
- sarakstiem jānodrošina savienojumi ar vismaz diviem gaisa satiksmes pakalpojumiem gan virzienā uz *Tromsø*, gan virzienā no tās.

Prasības attiecībā uz sestdienām un svētdienām**Attiecībā uz sestdienām un svētdienām kopā piemērojamas šādas prasības:**

- piedāvāto vietu skaits ir vismaz 110 sēdvietas gan virzienā uz *Alta*, gan virzienā no tās, vismaz 150 sēdvietas virzienā uz *Hammerfest* un virzienā no tās, vismaz 150 sēdvietas virzienā uz *Kirkenes* un virzienā no tās, un vismaz 225 sēdvietas virzienā uz *Vadsø* un virzienā no tās;
- vismaz tikpat liels skaits izlidošanu un ielidošanu kā katru dienu no pirmdienas līdz piektdienai virzienā uz *Hammerfest*, *Vadsø*, *Vardø*, *Båtsfjord*, *Berlevåg*, *Mehamn* un *Honningsvåg* un virzienā no tām;
- vismaz divi viena pārvadātāja reisi turp un atpakaļ starp *Honningsvåg* un *Hammerfest*;
- abos virzienos starp *Vardø* un *Kirkenes* piedāvā vismaz 40 sēdvietas;
- viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ uz *Vadsø* no *Båtsfjord*, *Berlevåg*, *Mehamn* un *Honningsvåg*;
- viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ uz *Hammerfest* no *Båtsfjord*, *Berlevåg* un *Mehamn*;
- viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ starp *Vadsø* un *Alta*;
- viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ starp *Kirkenes* un *Alta*;
- vismaz tikpat liels reisu savienojumu skaits virzienā uz *Tromsø* un virzienā no tās kā katru dienu no pirmdienas līdz piektdienai virzienā uz *Båtsfjord*, *Berlevåg*, *Mehamn* un *Honningsvåg* un virzienā no tām.

Attiecībā uz sestdienām un svētdienām piemērojamas šādas prasības:

- izlidošana un ielidošana katrā lidostā *Vadsø*, *Vardø*, *Båtsfjord*, *Berlevåg*, *Mehamn*, *Honningsvåg*, *Hammerfest*, *Kirkenes* un *Alta*;
- viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ starp *Vadsø* un *Hammerfest*;
- viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ starp *Vadsø* un *Kirkenes*;
- reisu savienojums gan virzienā uz *Tromsø*, gan virzienā no tās uz *Båtsfjord*, *Berlevåg*, *Mehamn* un *Honningsvåg*.

3.2.3. Lidaparāta veids

Obligātajiem reisiem izmanto lidaparātu, kurš reģistrēts vismaz 15 pasažieriem.

3.2. Hasvik — Tromsø, Hasvik — Hammerfest, Sørkjosen — Tromsø (turp un atpakaļ).**3.2.1 Minimālajam biežumam, vietu skaitam, maršrutu shēmām un lidojumu sarakstiem maršrutā starp Hasvik un Tromsø un maršrutā starp Hasvik un Hammerfest piemērojamas šādas prasības.**

Minētās prasības ir spēkā visu gadu.

Hasvik — Tromsø (turp un atpakaļ):

- vismaz divi reisi turp un atpakaļ ik dienas laikā no pirmdienas līdz piektdienai, un vismaz viens no tiem jāplāno tā, lai to varētu savienot ar reisiem *Tromsø — Oslo* (turp un atpakaļ);
- vismaz viens reiss turp un atpakaļ svētdienās, kas plānots tā, lai to varētu savienot ar reisiem *Tromsø — Oslo* (turp un atpakaļ);

- laikā no pirmdienas līdz piektdienai pirmais reiss ielido *Tromsø* ne vēlāk kā 10.00, bet pēdējais izlido no *Tromsø* ne agrāk kā 13.30;
- vismaz viens obligātais reiss abos virzienos ik dienas laikā no pirmdienas līdz piektdienai ir bez starp-nosēšanās; pārējiem reisiem drīkst būt, augstākais, divas starpnosēšanās, no kurām vienai par iemeslu var būt pārsēšanās citā lidaparātā ar nosacījumu, ka pārsēšanās laiks nepārsniedz 45 minūtes un gaisa pārvadātājs apkalpo visu maršrutu uz *Tromsø* un atpakaļ.

Hasvik — *Hammerfest* (**turp un atpakaļ**):

- vismaz viens reiss turp un atpakaļ ik dienas laikā no pirmdienas līdz piektdienai, pirmajam reisam ielidojot *Hammerfest* ne vēlāk kā 08.30, bet pēdējam reisam izlidojot no *Hammerfest* ne agrāk kā 14.30.

Sēdvietu skaits:

- katru nedēļu maršrutos starp *Hasvik* un *Tromsø* un starp *Hasvik* un *Hammerfest* kopā tiek piedāvātas vismaz 120 sēdvietas gan virzienā uz *Hasvik*, gan virzienā no tās;
- piedāvāto sēdvietu skaitu pielāgo saskaņā ar Transporta un sakaru ministrijas pieņemtajiem lēmumiem, kas iekļauti šā dokumenta A pielikumā.

3.2.2 Minimālajam biežumam, vietu skaitam, maršrutu shēmām un lidojumu sarakstiem maršrutā starp *Sørkjosen* un *Tromsø* piemērojamas šādas prasības.

Minētās prasības ir spēkā visu gadu. Pienākums sniegt pakalpojumus ik dienas attiecas uz abiem virzieniem.

Biežums:

- vismaz divi reisi turp un atpakaļ ik dienas laikā no pirmdienas līdz piektdienai;
- vismaz divi reisi turp un atpakaļ sestdienās un svētdienās kopā.

Sēdvietu skaits:

- laikā no pirmdienas līdz piektdienai abos virzienos kopā piedāvā vismaz 175 sēdvietas, bet sestdienās un svētdienās kopā — vismaz 35 sēdvietas;
- piedāvāto sēdvietu skaitu pielāgo saskaņā ar Transporta un sakaru ministrijas pieņemtajiem lēmumiem, kas iekļauti šā dokumenta A pielikumā.

Maršruta shēma:

- obligātajiem reisiem jābūt bez starpnosēšanās.

Lidojumu saraksti:

Obligātie reisi jāplāno tā, lai tos varētu savienot ar gaisa satiksmes maršruti starp *Tromsø* un *Oslo* (turp un atpakaļ).

Turklāt uz obligātajiem reisiem laikā no pirmdienas līdz piektdienai attiecas šādi noteikumi:

- pirmais reiss ielido *Tromsø* ne vēlāk kā 09.30, bet pēdējais izlido no *Tromsø* ne agrāk kā 18.00;
- pirmais reiss izlido no *Tromsø* ne vēlāk kā 11.30, bet pēdējais reiss izlido no *Sørkjosen* ne agrāk kā 17.00.

3.2.3 Lidaparāta veids

Obligātajiem reisiem izmanto lidaparātu, kurš reģistrēts vismaz 15 pasažieriem.

4. Specifikācijas, kas attiecas uz visiem maršrutiem.

4.1 Tehniskie un darbības nosacījumi

Pārvadātājiem jāpievērš uzmanība tehniskajiem un darbības nosacījumiem, kādi jāievēro attiecīgajās lidostās. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu sazināties ar:

Luftfartstilsynet (Civilās aviācijas iestāde),
P O Box 243
N-8001 Bodø, tālrunis: (47) 75 58 50 00

4.2 Aviobiļešu cenas:

Gaisa pārvadātāja pilnīgi elastīgās biļetes pamata cena vienā virzienā (maksimālā cena) darbības gadā, kas sākas 2007. gada 1. aprīlī, nedrīkst pārsniegt šādas summas Norvēģijas kronās (NOK).

Uz No	Alta	Berlevåg	Båtsfjord	Hammerfest	Honning- svåg	Kirkenes	Mehamn	Vadsø	Vardø
Alta	—	1 083	1 054	477	937	1 054	1 083	1 054	—
Berlevåg	1 083	—	384	953	642	760	384	642	—
Båtsfjord	1 054	384	—	953	760	642	477	598	—
Hammerfest	477	953	953	—	642	1 054	836	1 054	—
Honningsvåg	937	642	760	642	—	1 054	477	953	—
Kirkenes	1 054	760	642	1 054	1 054	—	905	384	505
Mehamn	1 083	384	477	836	477	905	—	792	—
Vadsø	1 054	642	598	1 054	953	384	792	—	—
Vardø	—	—	—	—	—	505	—	—	—

Ja biļetes maksimālā cena nav uzrādīta tabulā, to nepiemēro.

Hasvik — Tromsø 1 018

Hasvik — Hammerfest 477

Sørkjosen — Tromsø 541

Maksimālās aviobiļešu cenas katram nākamajam darbības gadam koriģē 1. aprīlī Norvēģijas statistikas biroja (<http://www.ssb.no>) patēriņa cenu indeksa robežās 12 mēnešu periodā, kas beidzas tā paša gada 15. februārī.

Gaisa pārvadātāja pienākums ir nodrošināt biļešu tirdzniecību par cenām, kas nepārsniedz maksimālo aviobiļešu cenu, visos pārvadātājam piederošajos tirdzniecības kanālos.

Maksimālās aviobiļetes cenas attiecas arī uz biļetēm, kuras piedāvā citas uzņēmējdarbības, kas darbojas gaisa pārvadātāja koncernā. Gaisa pārvadātājs atbild par šādu uzņēmējdarbību atbilstību prasībām.

Maksimālajā aviobiļetes cenā ir ietverti visi nodokļi un nodevas iestādēm, kā arī citi papildu maksājumi, ko pārvadātājs pievieno cenai, izsniedzot biļetes.

Gaisa pārvadātājs piedalās iekšzemes aviosabiedrību nolīgumos, kas attiecīgajā laikā ir spēkā, un piedāvā visas atlaides, ko paredz šādi nolīgumi.

5. PAPILDU NOSACĪJUMI SASKAŅĀ AR KONKURSA KĀRTĪBU

Saskaņā ar konkursa kārtību, kas ierobežo piekļuvi šiem maršrutiem, to atļaujot tikai vienam gaisa pārvadātājam, papildus tiek piemēroti šādi nosacījumi:

Aviobiļešu cenas:

- visas savienojuma lidojumu cenas ar/no citiem gaisa satiksmes pakalpojumiem visiem pārvadātājiem piedāvā ar vienlīdzīgiem noteikumiem. Iepriekšminētais neattiecas uz savienojuma lidojumu cenām ar/no citiem reisiem, ko apkalpo pats pretendents, ar noteikumu, ka biļešu cena ir, augstākais, 40 procenti no pilnīgi elastīgās biļetes cenas;
- par šiem reisiem nevar pelnīt biežo lidojumu programmas punktus un izmantot tos biļešu iegādei;
- sociālās atlaides piešķir saskaņā ar Norvēģijas Transporta ministrijas noteiktajām pamatnostādņēm, kas publicētas šā paziņojuma B papildinājumā.

Pārsēšanās nosacījumi:

- visiem nosacījumiem, ko gaisa pārvadātājs izvirza pasažieriem saistībā ar pārsēšanos uz citu gaisa pārvadātāju maršrutiem un no tiem, tai skaitā pārsēšanās laikiem un biļešu un bagāžas reģistrēšanu visam savienotajam lidojumam, jābūt objektīviem un nediskriminējošiem.

6. IEPRIEKŠĒJO SABIEDRISKO PAKALPOJUMU PIENĀKUMU AIZSTĀŠANA UN ATCELŠANA

Ar šiem sabiedrisko pakalpojumu pienākumiem aizstāj iepriekš Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī C 294 2003. gada 4. decembrī publicētos pienākumus attiecībā uz:

- maršrutiem starp Kirkenes, Vadsø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest un Alta, kā arī maršrutu starp Vardø un Kirkenes (turp un atpakaļ);
- Hasvik — Tromsø, Hasvik — Hammerfest, Sørkjosen — Tromsø (turp un atpakaļ).

7. INFORMĀCIJA

Sīkāku informāciju var iegūt:

The Ministry of Transport and Communications

PO Box 8010 Dep

N-0030 OSLO

Tālrunis: (47) 22 24 83 53, fakss: (47) 22 24 56 09

A PAPILDINĀJUMS

DARBĪBAS APJOMA/PIEEJAMO SĒDVIETU SKAITA KORIĢĒŠANA — DARBĪBAS APJOMA KORIĢĒŠANAS ATRUNA

1. Darbības apjoma koriģēšanas atrunas mērķis

Darbības apjoma koriģēšanas atrunas mērķis ir nodrošināt, ka operatora jaudu/piedāvāto sēdvietu skaitu koriģē atbilstoši izmaiņām tirgus pieprasījumā. Ja pasažieru skaits ievērojami pieaug un pārsniedz noteiktās jebkurā laikā aizplādīto sēdvietu procentuālās attiecības robežas (reisu noslogojuma faktoru), operatoram jāpalielina piedāvāto sēdvietu skaits. Attiecīgi operators var samazināt piedāvāto sēdvietu skaitu, ja pasažieru skaits ievērojami samazinās. Sk. tālāk 3. specifikāciju.

2. Reisu noslogojuma faktoru mērīšanas periodi

Periodi, kuros uzrauga un novērtē reisu noslogojuma faktoru, ilgst no 1. janvāra līdz 30. jūnijam, ieskaitot, un no 1. augusta līdz 30. novembrim, ieskaitot.

3. Nosacījumi darbības apjoma/piedāvāto sēdvietu skaita izmaiņām

3.1 Nosacījumi darbības apjoma pieaugumam

3.1.1 Darbības apjoms jāpaplašina/piedāvāto sēdvietu skaits jāpalielina, ja vidējais reisu noslogojuma faktors katrā konkrētā maršrutā, uz kuru attiecas sabiedrisko pakalpojumu pienākumi, ir augstāks par 70 procentiem. Ja vidējais reisu noslogojuma faktors šajos maršrutos pārsniedz 70 procentus jebkurā 2. punktā minētajā laika posmā, operators šajos maršrutos paplašina darbības apjomu/palielina piedāvāto sēdvietu skaitu vismaz par 10 procentiem ne vēlāk kā nākamās IATA satiksmes sezonas sākumā. Darbības apjomu paplašina/piedāvāto sēdvietu skaitu palielina vismaz tik daudz, lai vidējais reisu noslogojuma faktors nepārsniegtu 70 procentus.

3.1.2 Paplašinot darbības apjomu/palielinot piedāvāto sēdvietu skaitu saskaņā ar iepriekš minēto, jaunajai darbībai var izmantot lidaparātu ar mazāku sēdvietu skaitu nekā norādīts sākotnējā konkursa piedāvājumā, ja operators tā vēlas.

3.2 Nosacījumi darbības apjoma samazināšanai

3.2.1 Darbības apjomu/piedāvāto sēdvietu skaitu var samazināt, ja vidējais reisu noslogojuma faktors katrā konkrētā maršrutā, uz kuru attiecas sabiedrisko pakalpojumu pienākumi, ir zemāks par 35 procentiem. Ja vidējais reisu noslogojuma faktors šajos maršrutos ir zemāks par 35 procentiem jebkurā 2. punktā minētajā periodā, operators šajos maršrutos var samazināt darbības apjomu/piedāvāto sēdvietu skaitu ne vairāk kā par 25 procentiem, sākot no pirmās dienas pēc iepriekš minēto periodu beigām.

3.2.2 Maršrutos, kuros ik dienas piedāvā vairāk nekā divus reusus katrā virzienā, darbības apjoma samazināšana saskaņā ar 3.2.1. punktu notiek, samazinot piedāvāto reisu biežumu. Izņēmums ir pieļaujams tikai gadījumos, kad operators izmanto lidaparātu ar lielāku sēdvietu skaitu nekā sabiedrisko pakalpojumu pienākumos noteiktais minimālais skaits. Šādos gadījumos operators var izmantot mazāku lidaparātu, kura sēdvietu skaits nedrīkst būt mazāks nekā sabiedrisko pakalpojumu pienākumos noteiktais minimālais skaits.

3.2.3. Maršrutos, kuros katrā virzienā ik dienas tiek piedāvāts tikai viens vai divi reisi, piedāvāto sēdvietu skaitu var samazināt vienīgi izmantojot lidaparātu ar mazāku sēdvietu skaitu nekā norādīts sabiedrisko pakalpojumu pienākumos.

4. Darbības apjoma izmaiņu procedūras

4.1. Norvēģijas Transporta un sakaru ministrija saskaņā ar likumu ir atbildīga par operatora iesniegto lidojumu sarakstu apstiprināšanu, ieskaitot izmaiņas darbības apjomā. Atsauce — Norvēģijas Transporta un sakaru ministrijas apkārtraksts N-3/2005, kas iekļauts konkursa dokumentācijā.

4.2. Ja darbības apjomu/piedāvāto sēdvietu skaitu samazina atbilstīgi 3.2. punktam, ierosinājumu par jaunu satiksmes programmu izplata attiecīgo novadu padomēm un tām tiek dots pietiekami daudz laika, lai pirms izmaiņu stāšanās spēkā nāktu klajā ar paziņojumu. Ja ierosinātajā jaunajā satiksmes programmā iekļautas izmaiņas, kas ir pretrunā ar kādām citām sabiedrisko pakalpojumu pienākumos noteiktajām prasībām, kas neattiecas uz reisu skaitu un sēdvietu skaitu, jaunā satiksmes programma jānosūta apstiprināšanai Transporta un sakaru ministrijai.

- 4.3. Ja darbības apjoms jāpaplašina saskaņā ar 3.1. punktu, operatoram un novadam (novadiem) kā administratīvajai vienībai, ko tas ietekmē, jāvienojas par jaunajiem lidojumu sarakstiem un sēdvietu skaitu.
- 4.4. Ja jauno darbības apjomu piedāvā saskaņā ar 3.1. punktu un operators un novads (novadi) kā administratīvā vienība, ko tas ietekmē, nespēj vienoties par lidojumu sarakstiem saskaņā ar 4.3. punktu, operators var lūgt Norvēģijas Transporta un sakaru ministrijai saskaņā ar 4.1. punktu apstiprināt citu lidojumu sarakstu atbilstoši jaunam piedāvātajam darbības apjomam/sēdvietu skaitam. Tas nenozīmē, ka operators var pieprasīt apstiprināt lidojumu sarakstu, kurā nav iekļauts prasītais darbības apjoma paplašinājums. Lai ministrija varētu apstiprināt šādu operatora priekšlikumu, jābūt pamatotam iemeslam, kādēļ jaunajam darbības apjomam/sēdvietu skaitam atbilstošie lidojumu saraksti atšķiras no tiem, par kuriem saskaņā ar 4.3. punktu varēja vienoties ar novadu (novadiem) kā administratīvo vienību, kuru tas ietekmē.
- 5. Finansiālās kompensācijas nemainīgums, mainot darbības apjomu**
- 5.1. Paplašinot darbības apjomu saskaņā ar 3.1. punktu, finansiālā kompensācija operatoram paliek nemainīga.
- 5.2. Samazinot darbības apjomu saskaņā ar 3.2. punktu, finansiālā kompensācija operatoram paliek nemainīga.
-

B PĀRĀRSTĀSTĀJUMS

SOCIĀLO ATLAIŽU NOTEIKUMS

1. Maršrutos, attiecībā uz kuriem Norvēģijas Transporta un sakaru ministrija pērk gaisa satiksmes pakalpojumus saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu pienākumiem, sociālo atlaidi piemēro šādām personu grupām:
 - a. personām, kas izlidošanas dienā ir vecākas par 67 gadiem,
 - b. neredzīgajiem, sākot no 16 gadu vecuma,
 - c. invalīdiem, kas vecāki par 16 gadiem un saņem pensiju saskaņā ar Norvēģijas 1966. gada 17. jūnija *Folketrygd* likumu vai līdzīgiem tiesību aktiem jebkurā EEZ valstī,
 - d. skolniekiem, kas vecāki par 16 gadiem un apmeklē īpašas mācību iestādes cilvēkiem ar dzirdes problēmām,
 - e. pavadošajam laulātajam neatkarīgi no personas vecuma, vai personai, kurai jāpavada personas, kas minētas a) līdz d) apakšpunktā,
 - f. ceļotājiem, kas izlidošanas dienā ir jaunāki par 16 gadiem.
 2. Uz 1. punktā uzskaitītajām personām attiecināmā atlaide ir 50 procenti no maksimālās pamata cenas vienā virzienā.
 3. Šo atlaidi nepiemēro, ja ceļa izdevumus sedz valsts un/vai sociālās apdrošināšanas iestāde. Persona, kurai pienākas atlaide, izlemj, vai viņam(-ai) vajadzīgs pavadonis.
 4. Pieaugušais (persona, kas vecāka par 16 gadiem) var bez maksas vest līdz bērna vecumā līdz 2 gadiem, ja bērns neaizņem atsevišķu sēdvietu un ceļo kopā ar šo personu visu ceļojuma laiku.
 5. Pērkot biļeti, jāuzrāda šādi dokumenti:
 - a. personām, kas minētas 1. punkta a) apakšpunktā, jāuzrāda oficiāls dokuments, kurā ir personas fotogrāfija un uzrādīts dzimšanas datums.
 - b. personām, kas minētas 1. punkta b) un c) apakšpunktā, jāuzrāda oficiāli dokumenti, kas saskaņā ar Norvēģijas *Folketrygd* likuma 8. nodaļas 8. daļas 3. punktu apliecina viņu tiesības saņemt atlaidi. Neredzīgām personām jāuzrāda apliecināošs dokuments, ko izsniegusi sociālās apdrošināšanas iestāde un/vai Norvēģijas Neredzīgo apvienība (*Norges Blindeforbund*). Personām no citām EEZ valstīm jāuzrāda līdzvērtīgi savā valstī izdoti dokumenti.
 - c. personām, kas minētas 1. punkta d) apakšpunktā, jāuzrāda skolēna apliecība un sociālās apdrošināšanas iestādes izziņa, kurā apliecināts, ka students saņem pensiju saskaņā ar Norvēģijas *Folketrygd* likumu. Personām no citām EEZ valstīm jāuzrāda līdzvērtīgi savā valstī izdoti dokumenti.
-

III

(Paziņojumi)

KOMISIJA

NO-Oslo: Regulāra gaisa satiksme Finmarkā un Ziemeļtromā (Norvēģija)

Konkursa uzaicinājums

(2006/C 199/07)

1. **Ievads:** Sākot no 2007. gada 1. aprīļa Norvēģija ir nolēmusi grozīt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības regulārai reģionālai gaisa satiksmei Finmarkā un Ziemeļtromā, kas iepriekš publicētas saskaņā ar Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu. Grozītās saistības tika publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (C 199, 24.8.2006.) un EEZ papildinājumā (Nr. 42, 24.8.2006.).

Ja divu mēnešu laikā kopš pēdējās piedāvājuma iesniegšanas dienas (sal. 6. sadaļu) neviens aviopārvadātājs nebūs sniedzis Transporta un sakaru ministrijai dokumentārus pierādījumus par regulāru lidojumu uzsākšanu 2007. gada 1. aprīlī saskaņā ar grozītajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, kādas piemērotas vienam vai vairākiem šīs publikācijas 2. sadaļā minētajiem piedāvājumiem, ministrija piemēros Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā noteikto konkursa procedūru, tādējādi no 2007. gada 1. aprīļa dodot piekļuvi katram no 2. sadaļā minētajiem piedāvājumiem tikai vienam aviopārvadātājam.

Šā uzaicinājuma mērķis ir aicināt iesniegt piedāvājumus, ko izmantos par pamatu šo ekskluzīvo tiesību piešķiršanai.

Tālāk tiks izklāstītas svarīgākās konkursa noteikumu daļas. Pilnu konkursa uzaicinājuma tekstu var lejupielādēt no <http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders> vai bez maksas saņemt, nosūtot iesniegumu:

Ministry of Transport and Communications, PO Box 8010 Dep, N-0030 Oslo. Telephone: (47) 22 24 83 53. Facsimile: (47) 22 24 56 09.

Visiem pretendentiem ir jāiepazīstas ar pilnu konkursa uzaicinājuma tekstu.

2. **Uzaicinājumā ietvertie pakalpojumi:** Uzaicinājums ietver regulārus lidojumus no 2007. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam saskaņā ar 1. sadaļā minētajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām. Konkurss aptver šādas maršruta zonas un attiecīgos piedāvājumus:

1. maršruta zona

— Maršruti starp Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest un Alta

2. maršruta zona

— Hasvik — Tromsø, Hasvik — Hammerfest, Sørkjosen — Tromsø

Attiecībā uz 1. un 2. maršruta zonu aviopārvadātāji tiek aicināti iesniegt piedāvājumus par maršruta zonu kombināciju, īpaši, ja tas samazina kopējo kompensāciju par maršruta zonām. Tādā gadījumā pretendentiem ir jāiesniedz arī piedāvājumi par katru atsevišķu maršruta zonu gadījumam, ja viņi tiek izvēlēti tikai vienai zonai.

Ja pretendenti vēlas iesniegt piedāvājumus atļautām maršruta zonu kombinācijām, viņiem ir jāiesniedz arī piedāvājuma budžeti katrai atsevišķai maršruta zonai. Piedāvājuma budžetā norāda izdevumu un ieņēmumu sadalījumu par katru no kombinācijā iekļautajiem piedāvājumiem un skaidri norāda kompensāciju par katru atsevišķo piedāvājumu.

Ja pārvadātājs iesniegs piedāvājumu, kurā pieprasītā kompensācija būs 0 NOK, tas tiks saprasts kā pārvadātāja vēlme iegūt ekskluzīvas maršruta apkalpošanas tiesības, nesāņemot par to nekādu kompensāciju no Norvēģijas valsts.

3. **Tiesības piedalīties konkursā:** Tiesības piedalīties konkursā ir visiem aviopārvadātājiem, kuriem ir derīga darbības licence saskaņā ar Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2407/92 par gaisa pārvadātāju licencēšanu.

4. **Konkursa procedūra:** Konkursa uzaicinājumu reglamentē Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) — i) apakšpunkta noteikumi un 4. sadaļā Norvēģijas 1994. gada 15. aprīļa noteikumos Nr. 256 par konkursa procedūru attiecībā uz sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, lai īstenotu Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. pantu.

Iepirkums tiks veikts ar atklātu konkursa procedūru.

Transporta un sakaru ministrija saglabā tiesības piemērot turpmāku sarunu procedūru, ja, beidzoties piedāvājuma iesniegšanas termiņam, ir saņemts tikai viens piedāvājums vai ja tikai viens piedāvājums nav noraidīts. Šīs sarunas notiek saskaņā ar piemērojamām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām. Turklāt šo sarunu laikā pusēm nav tiesību izdarīt būtiskus grozījumus līguma sākotnējos noteikumos. Ja turpmāko sarunu rezultātā netiek panākts pieņemams risinājums, Transporta un sakaru ministrija saglabā tiesības atcelt visu procedūru. Tādā gadījumā var publicēt jaunu konkursa uzaicinājumu, pamatojoties uz jauniem noteikumiem.

Ja nav iesniegts neviens piedāvājums, Transporta un sakaru ministrija var veikt iepirkumus sarunu ceļā bez iepriekšējas publicēšanas. Tādā gadījumā nedrīkst veikt būtiskus grozījumus sākotnējās sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās vai citos līguma noteikumos.

Ja konkursa rezultātā rodas pamatoti iemesli, Transporta un sakaru ministrija saglabā tiesības noraidīt visus piedāvājumus.

Piedāvājums ir pretendents saistošs līdz konkursa procedūras beigām vai līdz līguma tiesību piešķiršanai.

5. **Piedāvājums:** Piedāvājumu sastāda saskaņā ar konkursa noteikumu 5. sadaļā noteiktajām prasībām, ieskaitot prasības, kas uzskaitītas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās.

6. **Piedāvājuma iesniegšana:** Piedāvājuma iesniegšanas termiņš ir 2006. gada 22. septembris, plkst. 15:00 (pēc vietējā laika). Transporta un sakaru ministrijai piedāvājums ir jāsaņem 1. sadaļā norādītajā adresē ne vēlāk kā līdz piedāvājuma iesniegšanas termiņa beigām.

Piedāvājumu iesniedz vai nu personīgi Transporta un sakaru ministrijā, vai nosūta pa pastu vai kurjerpastu.

Novēloti saņemtie piedāvājumi tiks noraidīti. Tomēr piedāvājumi, kas saņemti pēc piedāvājuma iesniegšanas termiņa beigām, bet pirms piedāvājumu atvēršanas datuma, netiks noraidīti, ja būs skaidrs, ka sūtījums ir izsūtīts pietiekami agri, lai to parastos apstākļos saņemtu pirms termiņa beigām. Kvīts par sūtījuma piegādi tiek pieņemta kā pierādījums par piegādi un piegādes laiku.

Visi piedāvājumi ir jāiesniedz 3–trīs — eksemplāros.

7. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana:

7.1. Pamatnoteikums ir tāds, ka līguma slēgšanas tiesības piešķir piedāvājumam vai atļautajai piedāvājumu kombinācijai, kurā pieprasīta mazākā kompensācijas summa. Tas nozīmē, ka līguma slēgšanas tiesības tiks piešķirtas piedāvājumam vai atļautajai piedāvājumu kombinācijai, kurā visam līguma darbības laikam no 2007. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam tiks pieprasīta mazākā kompensācija.

7.2. Ja kādā no piedāvājumu kombinācijām, kas atļautas saskaņā ar 2. sadaļu, būs piedāvājumi, kuros netiks pieprasīta kompensācija, bet tikai ekskluzīvas tiesības saskaņā ar 2. sadaļas pēdējo rindkopu, līguma slēgšanas tiesības neatkarīgi no 7.1. sadaļas tiks piešķirtas šiem piedāvājumiem, bet pēc tam pārējam konkursam tiks piemēroti 7.1. sadaļas noteikumi.

7.3. Ja līguma slēgšanas tiesības nevar piešķirt, jo vairākos piedāvājumos tiek pieprasītas identiskas kompensācijas summas, līguma slēgšanas tiesības piešķir piedāvājumam vai attiecīgā gadījumā piedāvājumu kombinācijai, kurā piedāvā lielāko sēdvietu skaitu visā līguma darbības laikā.

8. **Līguma darbības laiks:** Visi konkursa rezultātā noslēgtie līgumi būs spēkā laika posmā no 2007. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam. Līgums nav izbeidzams, izņemot gadījumus, kas aprakstīti 11. sadaļā minētajos līguma noteikumos.

9. **Finansiāla kompensācija:** Operatoram pienākas finansiāla kompensācija, ko maksā Transporta un sakaru ministrija saskaņā ar konkursa līgumu. Kompensāciju nosaka katram no trijiem darbības gadiem un visam līguma darbības laikam.

Pirmajam darbības gadam neveic nekādu kompensācijas korekciju.

Otrajam un trešajam darbības gadam veiks kompensācijas pārreķinu, pamatojoties uz piedāvājuma budžetu, kas koriģēts atbilstoši darbības ieņēmumiem un izdevumiem. Šīm korekcijām ir jābūt Norvēģijas Statistikas iestādes noteiktā patēriņa cenu indeksa robežās 12 mēnešu periodam, kas beidzas attiecīgā gada 15. februārī.

Izmaiņas kompensācijā neveic, pamatojoties uz darbības apjoma pieaugumu vai samazinājumu, kas izriet no līguma noteikumu 5.1. sadaļas otrās rindkopas.

Tas ir spēkā ar noteikumu, ka Stortings (Norvēģijas parlaments), pieņemot gada budžetu, paredz Transporta un sakaru ministrijai nepieciešamos līdzekļus, lai segtu kompensācijas prasības.

Operators patur visus ieņēmumus, kas gūti no šā pakalpojuma. Ja ieņēmumi ir lielāki vai izdevumi mazāki par aprēķinātajiem, uz kuriem balstīts piedāvājuma budžets, operators var paturēt starpību. Tāpat Transporta un sakaru ministrijas pienākums nav atlīdzināt negatīvu starpību saistībā ar piedāvājuma budžetu.

Visus publiskos maksājumus, ieskaitot aviācijas maksājumus, veic operators.

Neatkarīgi no prasības par zaudējumu atlīdzību finansiālo kompensāciju samazina proporcionāli kopējam lidojumu skaitam, kas atcelti uz pārvadātāju tieši attiecināmu iemeslu dēļ, ja šo iemeslu dēļ atcelto lidojumu skaits darbības gada laikā pārsniedz 1,5 procentus no plānotā lidojumu skaita saskaņā ar apstiprināto grafiku.

10. **Atkārtotas sarunas:** Ja līguma darbības laikā rodas būtiskas vai neparedzētas izmaiņas pieņēmumos, uz kuriem balstīts šis līgums, katra no pusēm var pieprasīt, lai tiktu sarīkotas sarunas līguma pārskatīšanai. Šis pieprasījums ir jāveic ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc tam, kad notikušas izmaiņas.

Būtiskas izmaiņas publiskajos maksājumos, kas ir jāveic operatoram, jebkurā gadījumā ir pamats atkārtotām sarunām.

Ja jaunu likumos vai citos normatīvajos aktos noteikto prasību vai Civilās aviācijas iestādes izdoto rīkojumu rezultātā lidlauks ir jāizmanto citādi, nekā operators sākotnēji paredzējis, puses cenšas vienoties par grozījumiem līgumā, kas ļautu operatoram turpināt darbību atlikušajā līguma darbības laikā. Ja puses nespēj panākt vienošanos, operatoram ir tiesības saņemt kompensāciju saskaņā ar noteikumiem attiecībā uz slēgšanu (11. sadaļa), ciktāl tie ir piemērojami.

11. **Līguma izbeigšana, ko izraisījis līguma pārkāpums vai neparedzētas izmaiņas svarīgos noteikumos:** Ievērojot ierobežojumus, kas izriet no maksātnespējas likumiem, Transporta un sakaru ministrija var nekavējoties izbeigt līgumu, ja operators kļūst maksātnespējīgs, uzsāk parāda saistību kārtošanas procedūru, bankrotē vai uz viņu

attiecas jebkāda cita situācija, kas minēta Norvēģijas 1994. gada aprīļa noteikumu Nr. 256 12. sadaļā.

Transporta un sakaru ministrija var nekavējoties izbeigt līgumu, ja operators zaudē vai nespēj atjaunot licenci.

Ja nepārvaramas varas vai citu iemeslu dēļ, kurus operators nevar ietekmēt, operators nav spējis pildīt līgumsaistības vairāk nekā četrus no pēdējiem sešiem mēnešiem, līgumu var izbeigt abas puses, par to paziņojot rakstiski vienu mēnesi iepriekš.

Ja Stortings nolemj slēgt lidlauku vai ja lidlauku slēdz, pamatojoties uz Civilās aviācijas iestādes izdotu rīkojumu, pušu parastās līgumsaistības izbeidzas no brīža, kad lidlauks tiek faktiski slēgts.

Ja laika posms kopš brīža, kad operators ticis pirmo reizi informēts par slēgšanu, līdz faktiskajai slēgšanai ir ilgāks par vienu gadu, operatoram nepienākas kompensācija par finansiāliem zaudējumiem, kas radušies līguma izbeigšanas rezultātā. Ja minētais laika posms ir īsāks par vienu gadu, operatoram ir tiesības uz tāda finansiālā stāvokļa atjaunošanu, kādā tas būtu, ja būtu turpinājis darbību vienu gadu kopš dienas, kad tika informēts par slēgšanu, vai līdz 2010. gada 31. martam, ja šis datums ir agrāk.

Līguma būtiska pārkāpuma gadījumā otra puse var nekavējoties atcelt līgumu.